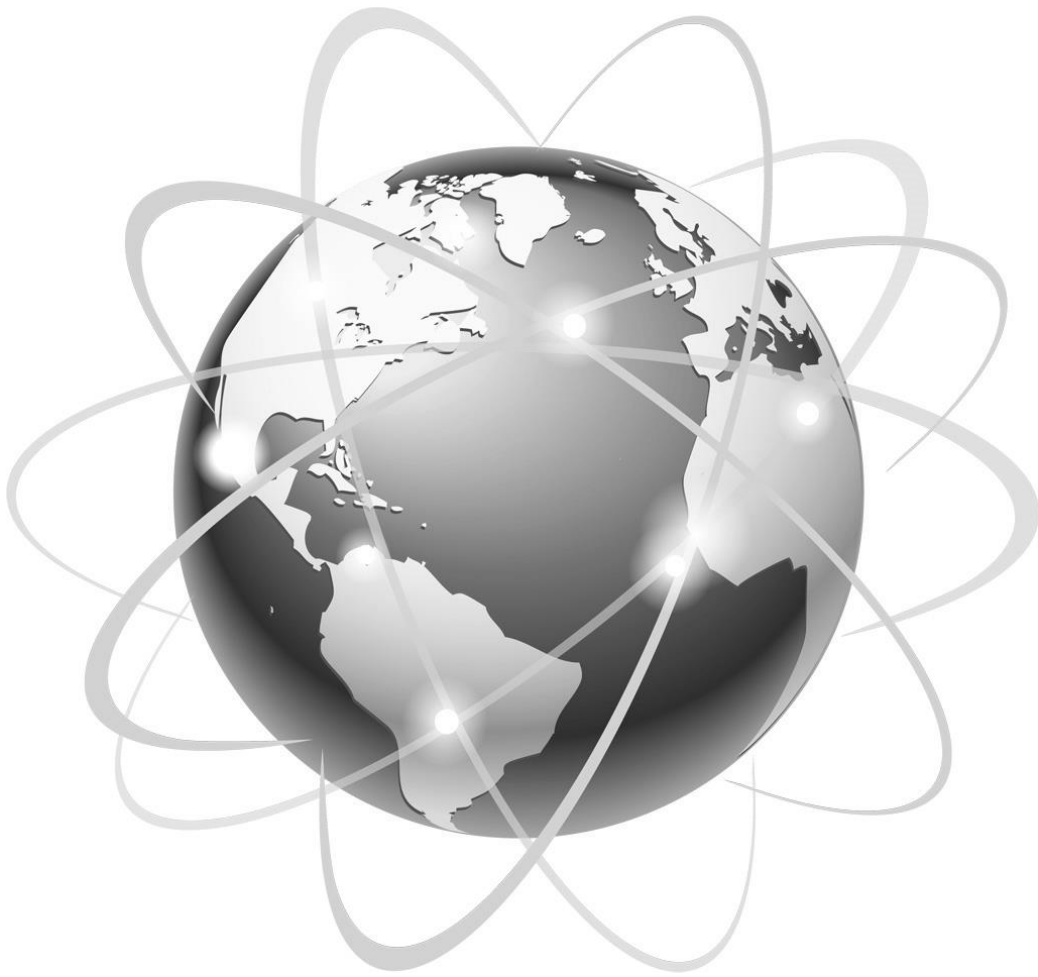


The 13th International Student Forum
On “Our Everyday Visible and Invisible Violence”

第 13 回国際学生フォーラム報告書



Via Zoom

2024. 02.20- 24

[REPORT]

内容

巻頭言	2
Prefatory Note.....	4
フォーラム概要/ Forum Outline	6
基調講演	10
Keynote speech.....	13
学生からの報告/Students' Report.....	17
教育格差の暴力性:日米の比較から見える構造と課題/Violence in Educational Inequality	18
難民とLGBTQ:異文化対話から見る理解と挑戦/Refugees and LGBTQ.....	21
国際的協働における挑戦と成長:言語の壁を超えて/Challenges and Growth in International Collaboration.....	24
家族構成からみる制度的性差別:国際比較と社会進歩の展望/ Institutional Sex Discrimination in terms of Family Structure	27
同調圧力に対する問題意識と今後の展望/ Awareness of the problem of peer pressure and prospects	31
フォーラムのテーマからの発想:暴力に対する問題意識と国際協力/ Ideas from the Forum's theme.....	34
暴力とメンタルヘルス:国際協力と共通の関心事/ Violence and Mental Health	36
編集後記/ Editorial Postscript	38

巻頭言

森山新

2012年に開始された国際学生フォーラムは今年で第13回目を数えた。本学とヴァッサー大学とはCOIL事業を推進してきた実績から、事前授業、フォーラムを含め全てオンラインで実施された。

COILはCollaborative Online International Learningの略で、大学の世界展開力強化事業として実施され、日米の大学がオンラインでの共同の学びを積極的に活用し、留学や国際交流など、様々な国際的な学びの促進につなげようとする事業である。

国境を超えて学生が交流し学ぶ国際共同学習は、短期間のセミナーやフォーラムとなることが多い。そこでは、短期間の直接交流で親睦を深め、その信頼の基盤の上に対話や討論を行い、成果をあげていくことになるが、特にセンシティブな話題を取り上げる場合、そういったことは容易でない。有効な成果を引き出すためには、フォーラム実施以前からオンラインで交流や親睦を深め、長期的に学び合う場を持つことが必要で、それは、短期研修の短所を克服、長期化、日常化し、より大きな成果を上げることにつながる。その意味でCOIL事業として全面オンラインで実施されたフォーラムの開催は、国境を越えた対話の場を日常的に提供する可能性を提示し、国際交流の可能性をこれまで以上に高めてくれたと思っている。

また、通常の授業とは異なり、発表の事前準備、事前学習は、学生自らが相互に連絡を取り合い、オンライン上で会し、それぞれが自身に任された担当を主体的にこなしていかなければならない。しかもそれらは国境、言語の壁を越え、時差や学時歴の違いを克服し、実施しなければならない。その意味で学生の自律性、主体性が育まれ、グローバルなリーダーシップ育成につながる。

基調講演でも述べたが、Higher Education: A Critical Businessの著者であるRonald Barnettによれば、高等教育、すなわち大学とは、既存の知識、自己、世界をクリティカルに見つめ、問題を解決し、よりよい知識、自己、世界を構築する歩みの先頭に立つべき者の集まりである。日米の大学、日米のリベラルアーツカレッジを代表するヴァッサーと本学の学生により、そのような大学人のミッションにふさわしい発表と対話の場が持たれたことは、意義あることである。

今回のテーマは「暴力」であった。世界は今も、ウクライナで、そしてイスラエルで、武力を伴う「戦争」という暴力が猛威を振るっており、東アジアも対立構造がいつ戦争に発展するかもわからない状況に置かれている。また、我々が生きる社会には、力ある者によるさまざまな暴力により、力なき者が苦しんでいる。人は誰も暴力には反対のはずなのに、何故、こんなにも暴力がはびこり続けるのであろうか。

人は生を有する存在として宿命的に自己中心的なものの見方を有し、社会性を有する存在として宿命的に自らの集団をひいきする性向を有している。そうした宿命の力を克服するのは容易ではないが、唯一の方法があるとすれば、互いに相手の立場に立って考えることであり、そのために対話が必要である。対話はまた、異なる視点、見解が交差する場であり、そのやりとりを通じ、さまざま

まな問題についてより有効で、自他が納得しうる答えを提供してくれる。

フォーラムでは両校の学生たちが、互いが有する異なる他者性を生かしつつ、この「暴力」という人間にとって克服が極めて困難な難問に有意義な答えを見出そうと「対話」していた。彼らがこの経験を生かし、将来、暴力なき平和な社会を築いていくために、「対話」の力を信じつつ先頭に立つリーダーとなってくれればと思っている。

最後に、ヴァッサー大学の丘先生、土屋先生、松原先生、日本側でフォーラムの責任を持ってくださった松田デレク先生、講演を行ってくださった宮本先生、そしてフォーラムの成功にご尽力くださった両校の国際業務関係者の皆様にこの場をお借りして心から感謝を申し上げたい。

Prefatory Note

Shin MORIYAMA

The International Student Forum, initiated in 2012, marked its 13th edition this year. Leveraging the collaboration between our university and Vassar College through the COIL project, all activities, including preparatory classes and the forum itself, were conducted online.

COIL, short for Collaborative Online International Learning, is implemented as part of universities' efforts to enhance their global outreach. It aims to facilitate various international learning experiences, such as study abroad programs and cross-cultural exchanges, by actively utilizing online platforms for joint learning between universities in Japan and the United States.

International collaborative learning, where students engage and learn across borders, often takes the form of short-term seminars or forums. During these events, students deepen friendships through direct interactions, laying the groundwork for dialogues and discussions. However, when sensitive topics are addressed, they may make the collaborating learning conflictive. In such cases, to yield effective outcomes, fostering online interactions and relationships prior to the forum is essential. This necessitates creating long-term platforms for mutual learning, overcoming the limitations of short-term training programs, and moving towards sustained, normalized engagement, leading to greater achievements. In this sense, organizing the forum entirely online as part of the COIL project offers the potential to provide regular platforms for cross-border dialogues, enhancing international exchanges beyond previous levels.

Moreover, unlike traditional classes, preparation and pre-learning for presentations require students to actively communicate with each other online, overcoming barriers of language, time zones, and academic schedules. This fosters students' autonomy and initiative, contributing to the development of global leadership skills.

As I mentioned in the keynote speech, according to Ronald Barnett, author of "Higher Education: A Critical Business," universities are communities of individuals who critically examine existing knowledge, selves, and the world, striving to solve problems and construct better knowledge, selves, and the world. Through presentations and discussions by students from our university and Vassar College, representing liberal arts education in Japan and the United States, a meaningful platform was provided to fulfill the mission of university education.

The theme of this forum was "Violence." Currently, violence, in the form of wars with

military involvement, continues to ravage regions such as Ukraine and Israel. East Asia also faces uncertainty regarding when existing conflicts might escalate into wars. Moreover, in our society, various forms of violence by the powerful cause suffering to the powerless. Despite everyone's presumed opposition to violence, why does it persist to such an extent?

As living beings, humans inherently tend to view things from a self-centered perspective and favor their own group (in-group) over other group (out-group) as social beings. Overcoming these inherent tendencies is not easy, but the only way forward is through dialogue, where individuals consider and understand each other's perspectives. Dialogue provides a space where different viewpoints intersect, offering more effective and mutually acceptable answers to various issues.

During the forum, students from both universities engaged in sincere dialogue, leveraging their diverse perspectives to address the challenging problem of "violence." I hope they will become leaders who believe in the power of dialogue and strive to build a peaceful society free from violence in the future, drawing on this experience.

Finally, I would like to express my sincere gratitude to Professor Qiu, Professor Tsuchiya, and Professor Matsubara of Vassar College, Professor Matsuda Derek, who was responsible for the forum on the Japanese side, Professor Miyamoto, who delivered the lecture, and all the international affairs staff from both universities who contributed to the success of the forum.

フォーラム概要/ Forum Outline

日時 2024年2月20日(火)～2月24日(土) (日本時間)

場所 Zoom (お茶の水女子大学・ヴァッサー大学)

参加学生 お茶の水女子大学 7名、

ヴァッサー大学 9名

主催 お茶の水女子大学グローバル文化学環

共催 ヴァッサー大学 (米国)

Date: From 20 February 2024 to 24 February 2024 (JST)

Venue: via Zoom (Ochanomizu University, Vassar College)

Participants: Ochanomizu University's Students 7

Vassar College's Students 9

Host: Global Studies for Intercultural Cooperation, Ochanomizu University

Co-host: Vassar College

スケジュール/ Schedule

Date	Time	Content	Participants
2023.10.05	09:00-10:30	オリエンテーション/ Orientation	Ocha
2023.10.26	09:00-10:30	自己紹介、トピック導入/ Self-Introduction, Introduction to the topic	Ocha
2023.11.09	09:00-10:30	グループ・プレゼンテーション、ディスカッション/ Group Presentation, Discussion	Ocha
2023.11.23	09:00-10:30	特別講演会「Comfort women」/ Special Lecture "Comfort women" by Prof. Peipei Qiu	Joint
2023.11.30	09:00-10:30	発表テーマについて/ Discussion on Presentation Topic	Ocha
2023.12.07	09:00-10:30	自己紹介+テーマ決め/ Self-Introduction, Theme Decision	Joint
2024.01.25	09:00-10:30	作業確認/ Progress Sharing	Joint
2024.02.15	09:00-10:30	発表前最終準備/ Final Preparation for Presentation	Joint
2024.02.20	09:00-11:30	基調講演 「暴力と対話」森山新教授 (お茶の水女子大学) 特別講演	Forum

		<p>「暴力のレトリックと隠蔽：原子力損害の事例研究」宮本ゆき教授(デポール大学)</p> <p>Keynote Speech “Violence and Dialogue” Prof. Shin MORIYAMA (Ochanomizu University)</p> <p>Special Lecture “Rhetoric and Concealment of violence: A Case Study of Nuclear Damages” Prof. Yuki MIYAMOTO (DePaul University)</p>	
2024.02.22	09:00-11:30	<p>学生による発表/ Students' Presentation</p> <p>① 先入観や偏見に基づく差別/ Discrimination based on preconceived notions and prejudice</p> <p>② 紛争による心の暴力/ Violence to the mind due to conflict</p> <p>③ 在日外国人に対する暴力/ Violence against foreign residents in Japan</p> <p>④ 同調圧力による悪の正当化/ Justification of evil through peer pressure</p>	Forum
2024.02.24	09:00-11:30	<p>学生による発表/ Students' Presentation</p> <p>① 教育格差における暴力/ Violence in educational disparities</p> <p>② 難民とLGBTQ+について/ Refugees and LGBTQ+</p> <p>③ 制度的性差別とその結果/ Institutional sexism and its consequences</p>	Forum

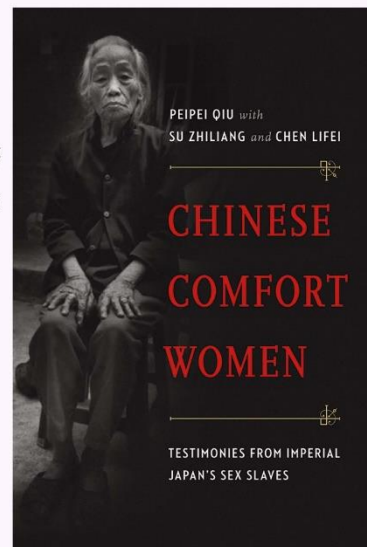
OCHANOMIZU-VASSAR STUDENT FORUM

WHY I WRITE ABOUT WAR AND THE “COMFORT WOMEN” ISSUE PEIPEI QIU

PROFESSOR AND CHAIR OF CHINESE AND JAPANESE ON
THE L.B. DALE & A. LICHTENSTEIN CHAIR, AT VASSAR COLLEGE

Peipei Qiu is Louise Boyd Dale and Alfred Lichtenstein Chair Professor at Vassar College. She joined the Vassar faculty in 1994 after teaching for two years at Fordham University. She received her BA and MA from Peking University and M.Phil. and PhD from Columbia University. A specialist in Japanese literature, Professor Qiu teaches a wide range of courses in Japanese and Chinese literature, language, Asian Studies, and Women’s Studies. Her research interests include Japanese poetry, comparative studies of Japanese and Chinese literature, Daoist tradition in East Asian literature, women in East Asian literature and societies, and Japanese language pedagogy. She is the author of *Chinese Comfort Women: Testimonies from Imperial Japan’s Sex Slaves* (University of British Columbia Press, 2013; Oxford University Press, 2014; Hong Kong University Press, 2014) and *Bashô and the Dao: The Zhuangzi and the Transformation of Haikai* (University of Hawai’i Press, 2005).

Japan: November 16 9 A.M. (JST)
New York: November 15 7 P.M. (EST)
Venue: ZOOM
Please Contact:
Derek Matsuda (d-matsuda@gunma-u.ac.jp)
Hiromi Dollase (hidollase@vassar.edu)



The 13th International Student Forum

The program is based on the Multilingual & Multicultural Cyber Consortium (MMCC), held mainly at Ochanomizu University since FY2009, and invites participants from overseas partner universities. Initially, with the Great East Japan Earthquake (March 11, 2011) in mind, this event served as a valuable opportunity for students from several countries to exchange views on "disasters" from a global perspective while participating in various activities such as symposiums and study tours together for about a week. This year's event will be held under the theme of "Violence" lurking in our society. Students from Ochanomizu University and Vassar College in the U.S. will present and discuss in English and Japanese.

FEB 20 (JST)	FEB 22 (JST)	FEB 24 (JST)
	Student Presentation	Student Presentation
9:00 OPENING	9:00 "Discrimination based on preconceived notions and prejudice"	9:00 "Violence in Educational Disparities"
9:10 KEYNOTE SPEECH Prof. MORIYAMA Shin (Ochanomizu University)	9:30 "Violence to the mind due to conflict"	9:30 "Refugees and LGBTQ+"
9:50 SPECIAL LECTURE Prof. MIYAMOTO Yuki (DePaul University)	10:00 "Violence against foreign residents in Japan"	10:00 "Institutional Sexism And Its Consequences"
	10:30 "Justification of evil through peer pressure"	

All times given are Japan Standard Time.

APPLICATION

Use the following Google Form
<https://forms.gle/n8YhQR9PgiaQYyjp8>



FOR INQUIRIES or INFO.

Derek MATSUDA
matsuda.derek@ocha.ac.jp

基調講演

暴力と対話

森山 新

(お茶の水女子大学)

両校の関係を振り返る

このように第13回国際学生フォーラムを開催できますことを、心からうれしく思っております。

ここでしばらく、両校の関係を振り返ってみましょう。

2004年、丘先生、土谷先生と初めて会い、学術交流について話し合いを続け、2006年に学術交流協定が結ばれました。

2009年からはテレビ会議システムを活用した国際合同遠隔授業が開始されました。

2012年には最初の国際学生フォーラムが本学で開催されました。国際学生フォーラムは毎年開かれ、ヴァッサーからも毎年学生が集いました。2014年には国際学生フォーラムがヴァッサーで開催されましたが、これは日本以外の海外で行われた最初のフォーラムとなりました。

2018年になると、両校はCOIL、すなわちオンライン国際協働教育のプログラムの参加大学に選定され、両国の交流は活発化されることになりました。

2019年には再びヴァッサーの地で環境問題をトピックに第9回国際学生フォーラムが開催されました。

そして昨年は、多様性と包摂性を取り上げ、第12回フォーラムが開催されました。

国際学生フォーラムの歴史

これから始まる、この国際学生フォーラムは、10年前のあの、東日本大震災の悲しみから産声を上げました。当時日本は悲嘆にくれた毎日を過ごしていました。そのような中、全世界から応援と支援が、悲しみの最中にある日本に次々と寄せられ、我々は再度立ち上がろうという決意を固めました。2012年3月に開催された第1回国際学生フォーラムは、ここヴァッサーの学生を含め、世界8か国の学生たちが日本を訪れ、東日本大震災の惨状に対し、全世界でどのような支援の活動が展開されたかを紹介してくれました。ヴァッサー大学でも、日本語を学ぶ学生たちが中心になり、チャリティーコンサートが開催されました。ヴァッサーの学生たちが、「がんばれ日本」のメッセージを書いたプラカードを掲げながら歌う「心の声」の歌ごえは、今も私のPCに保存され、それを聞いたたびにヴァッサーの学生たちとの強い絆、熱い友情を感じることができました。このように日本の復興を叫ぶ応援は、学生たちの発表により、アメリカのみならず、タイ、ドイツ、チェコ、ポーランド、中国、韓国など、世界各地で行われていたことを知りました。特に日頃対立の絶えなかった韓国、中国など、東アジア各国からも、この時とばかりに過去を乗り越え、支援の輪が広がっていきました。このよ

うな全世界で展開されている支援活動に対する発表を聴きながら、日本の私たちは涙し、勇気づけられ、このように応援してくれる世界の人々とともに、我々も立ち上がろうと誓いました。

このようにして悲しみの中に始まった国際学生フォーラムは、東日本大震災を超えて、世界の自然災害、人的災害が引き起こされた時、我々若者は何ができるのかを、話し合い、提案し、実践する場として成長していきました。これまで話し合われたトピックは、原子力発電などのエネルギー問題、移民・難民問題、第二次世界大戦の克服、東アジアの共生、環境問題など、グローバル時代の今日に引き起こされる重要な問題を話し合ってきました。その度に、学生たちは住む場所、話す言語、考え方は違えども、同じように世界の平和を願い、何をすべきか、何ができるかを真剣に考える友の存在を知り、彼らとともになら、たとえ我々のような若者でも、できることがある、しなければならないことがあることを知り、行動に移して行きました。

そして私たちは、今回第13回フォーラム開催に漕ぎ着けました。

暴力

今回のテーマは暴力です。みなさんは暴力と聞いてどんなことを思い出すでしょうか。戦争、人権弾圧、ジェノサイド、強制労働、武力行使などでしょうか。残念ながらこれらのことが一まとめに起きたのが二度の世界大戦でした。ナチス・ヒトラーの様々な暴力はユダヤ人をはじめとした多くの人々を犠牲にしました。日本もまた、大東亜共栄圏という自己正当化の論理の中でアジア・太平洋の国々を侵略し、多大な犠牲者を出してしまいました。それに対抗する手段としてアメリカは原爆を使用してしまいました。1945年、ドイツ、日本などの降伏により、こうした暴力は一旦は集結し、戦後、世界は国連を設立、二度とこうした悲劇を繰り返さないことを誓いました。しかし現実には、これとは異なり、世界は東西に二分され、新たな対立の構図が生まれてしまいました。ソ連・スターリンにより密かに進められていた様々な暴力も継続されました。またナチス・ドイツのホロコーストは、戦後、イスラエルの地に新たな対立の構図を生むこととなります。ヨーロッパでは1989年、ベルリンの壁とソ連の崩壊により東西冷戦は終わったかのように見えました。しかし最近、プーチンのロシアはウクライナに侵略、様々な暴力行為を行っており、冷戦構造は形を変えて継続されています。東アジアでは朝鮮半島、そして中国において冷戦の構造は今も続いており、いつ戦争が起きてもおかしくない緊迫感に包まれています。日本の過去は今も清算されないまま、日韓や日中対立を引き起こしています。第二次世界大戦が終わった時、そしてベルリンの壁が崩壊した時に、誰もが夢見た、戦争なき、暴力なき平和は、今も訪れていません。

これらは武力や国家権力による目に見える暴力ですが、もう一つ、忘れてはならないのが、心の中に残された目に見えない暴力です。例えば、アメリカにおいては人種問題が挙げられます。確かに戦後、市民権運動が起き、目にみえる偏見・差別は少なくなりました。しかし Dovidio が語るような Aversive racism や White fragility は心の中に今も人種差別の感情が消えていないことを物語っています。日本も同様であり、在日や移民に対する人権は今も保障されておらず、様々な問題を引き起こしています。私の1年生の授業で「Born with it」という動画を見せますが、多くの学生は自分の心の中に人種や肌の色などによって差別をしてしまう感情があることに気づきます。また日本はジ

エンダー後進国として広く知られており、我々女子大学が果たすべき任務を痛感しています。

高等教育機関に生きる私たちの使命

このような様々な問題に対し、我々大学で学ぶ者は、無力を理由に、ただ手をこまねいているだけでいいのでしょうか。高等教育機関で学ぶものは、より長く学問を学ぶ中で、この世界をよりよく、平和で幸せな世の中にしていく猶予期間を与えられた者たちであると思っています。それが事実であれば、我々もまた何ができるかを考えなければなりません。

2022年2月24日、アメリカでは23日ですが、これは何の日だか覚えていますか。ウクライナにロシアが武力侵攻した日です。そして同時にこの日は、その年の国際学生フォーラムが開催された日でした。参加した学生たちは、戦争勃発に衝撃を受けながらも、若者として何をすべきか、何ができるかを必死に考えました。

「戦争の反対は平和ではなく対話です。」

これは暉峻淑子(てるおかいつこ)が『対話する社会へ』という本の中で語った言葉です。

これは2つの重要なことを我々に語りかけています。平和はただ手をこまねいているだけでは決して実現しないこと、そして対話であれば誰もができ、その延長線上に戦争が終わり、平和が実現できるということです。

このフォーラムで我々は対話をしましょう。国籍、言語、考え方の違いを超えて対話をしましょう。きっと今まで気づけなかったアイデアが生まれてくるでしょう。世界に残る、様々な暴力について、我々ができることを考えましょう。そしてできることを行動に移しましょう。その起点となる、フォーラムとなることを祈っています。

References

Barnett, R. (1997). *Higher education: A critical business*. McGraw-Hill Education (UK).

森山新(2021)「間文化的シティズンシップ教育としての国際学生フォーラム分析 –民主的文化のための能力の参照枠(RFCDC)の観点から–」『人文科学研究』, 17, 25-38

森山新(2023)「間文化的シティズンシップ教育としての第11回国際学生フォーラム –民主的文化のための能力の参照枠を尺度として」『人文科学研究』, 19, 15-29

暉峻淑子(2017)『対話する社会へ』, 岩波書店

Keynote speech

Violence and Dialogue

Shin Moriyama

(Ochanomizu University)

The relationship between the two universities

It is our great pleasure to hold the thirteenth International Student Forum.

For a moment, I would like to review the relationship between our two universities.

Since the first meeting with Professor Qiu and Professor Tsuchiya in 2004, we continued to discuss academic exchange initiatives, and finally concluded an academic exchange agreement in 2006.

In 2009, we also launched joint international remote classes via a video conferencing system with Vassar students.

In 2012, the first International Student Forum was held on our campus. The forum then continued to be held every year and Vassar students always attended. In 2014, the forum was held for the first time outside of Japan, at Vassar College.

In 2018, our universities decided to promote COIL, Collaborative Online International Learning, and our interactions strengthened.

In 2019, we held the ninth forum at Vassar College, participants discussed the environmental issues from a global perspective.

And last year, we conducted the twelfth forum with Vassar College, we addressed “Diversity and Inclusion” as the theme.

The history of the International Student Forum

This forum was born in the aftermath of the sad, unforgettable disaster, the Great East Japan Earthquake that occurred on March 11, 2011. Everyone in Japan felt devastated by grief every day and night. However, support from all over the world encouraged us to pick up ourselves again. At the first forum, which was held in 2012, students from eight countries around the world gathered at Ochanomizu University, including two students from Vassar College. Participants from all over the world introduced to us a variety of support activities that were conducted in their countries for the reconstruction of Japan after the disastrous earthquake which moved us enormously. Vassar students, especially those learning Japanese, voluntarily held

charity concerts for Japanese restoration. Three students sang a song titled "Kokoro no Koe," which means "voice of the heart." They also produced and presented to us a video, where many Vassar students were holding placards supporting the victims in Japan. I still keep this video and it always makes me feel the deep, heartwarming relationship between our universities.

The first forum gathered not only from the U.S. but also from Thailand, Germany, the Czech Republic, and Poland, and people in their countries also held various charity events for us. Countries in East Asia, such as Korea and China, which usually have undesirable relations with Japan because of history, also extended special help to us at that time, and students from these countries introduced to us various supportive activities held in their countries. We listened to their presentations, sometimes with tears in our eyes, and got the power to live again thanks to their heartwarming support.

Because of this forum being borne of such a sorrowful disaster, it has dealt with a wide variety of worldwide problems. The forum has also discussed what we can do as a younger generation in the event of natural disaster or human-made calamity occurring anywhere on this planet, including nuclear power problems, environmental issues, refugees and immigrants, COVID-19, and how we overcome World War II and conflicts among nations. Each time the participating students sincerely discussed these serious issues, they began to work toward overcoming differences in nationality, language and value in hopes of reaching the same goals for world peace. They also considered what they can do as young people and moved to action vigorously.

And now, we are able to hold the 13th forum.

Violence

The theme of this forum was "violence". What do you think of when you hear the word "violence"? Do you think of war, human rights violations, genocide, forced labor or the use of military force? Unfortunately, all of these things happened at the same time during the two world wars. Various kinds of violence perpetrated by Hitler's Nazis caused large numbers of Jews and others to lose their lives. Japan, under the justification of the "Greater East Asia Co-Prosperty Sphere" against the Western imperial powers, also attacked Asian and Oceanian countries, and many lives were lost there. The USA, on the other hand, used the atomic bomb twice, to Hiroshima and Nagasaki, "to end the war as soon as possible". The surrender of Germany and Japan in 1945 put an end to all these kinds of violence. After the

war, people in this world made up their minds to stop such catastrophes, founded the United Nations and issued the Universal Declaration of Human Rights. However, in reality, the world became divided into West and East, and another conflict called "the Cold War" was initiated. Various kinds of violence under the slogan of proletarian liberation were perpetrated by the USSR and Stalin, and Hitler's Holocaust accelerated Zionism and caused another serious conflict structure in Palestine, in the Middle East.

With the fall of the Berlin Wall in 1989 and the collapse of the Soviet Union in 1991, it seemed that the Cold War had finally come to an end. Recently, however, Putin's Russia invaded Ukraine and committed various acts of violence, demonstrating that the conflict between East and West has not been resolved and continues to this day. The Cold War also continues in East Asia, including the conflict between North and South Korea, as well as Communist China, Hong Kong and Taiwan, and we are worried that a war could break out at any time in the near future. Japanese aggression from the past has not been resolved yet, and there are various conflicts between Japan and Korea, and Japan and China still now. When the Second World War ended, or when the Berlin Wall was destroyed, everyone on this planet believed that peace without violence would finally arrive, but it has not yet done so.

The violence I have mentioned so far has been external. But there is another kind of violence: internal violence, which lives in everyone's mind. The United States, for example, has been spiritually troubled by racial problems for a long time. Of course, through the civil rights movement that took place after the Second World War, external violence or explicit discrimination has diminished; however, what Dovidio called "aversive racism", or what DiAngelo called "white fragility", internal violence or implicit discrimination still remains in people's minds.

The situation in Japan is much the same. The human rights of foreigners living in Japan, known as "zainichi," or immigrants are not well protected and various problems have arisen. In one of my classes for first year students, I showed a short film called "Born with it". In the film, a Japanese pupil whose father was African and whose skin was black, was the object of prejudice and discrimination on the part of his classmates. After watching the film, many of the students realized that they too had prejudices in their minds and that they could discriminate against him if he was their classmate. Furthermore, Japan is one of the most backward countries in terms of gender. Japan's gender gap index ranks 116th out of 146 countries in the world.

The problem is, can we, as students or professors at university, just look at this kind of violence with our eyes blindfolded? Barnett, in his book "Higher Education: A Critical Business," noted that we have given ourselves an extra four years to fulfill a mission to contribute to human peace and happiness. If that is the case, we have to consider what we can do about violence.

By the way, do you know what happened on the 24th of February, 2022, the 23rd in New York time? That was the day that Russia invaded Ukraine. It was also the day of our 10th International Student Forum between Vassar and our university two years ago. The students who attended were shocked by the violence, but they also discussed seriously what they could do about it.

Our mission as higher education institution

"The opposite of war is not peace, but dialogue."

These are words written by Itsuko Teruoka in her book, "For a Society to Engage in Dialogue".

She gave us two important suggestions. First, peace will not come with folded arms.

Second, we can engage in dialogue and do something for peace.

In this forum, let's join in a dialogue, overcoming various barriers such as nationalities, languages, cultures and values. Let's think about what we can do towards the various kinds of violence that remain in this world, and let's act on what we can do. I hope that this forum will open the door.

References

Barnett, R. (1997). *Higher education: A critical business*. McGraw-Hill Education (UK).

森山新(2021)「間文化的シティズンシップ教育としての国際学生フォーラム分析 -民主的文化のための能力の参照枠(RFCDC)の観点から-」『人文科学研究』, 17, 25-38

森山新(2023)「間文化的シティズンシップ教育としての第11回国際学生フォーラム -民主的文化のための能力の参照枠を尺度として」『人文科学研究』, 19, 15-29

暉峻淑子(2017)『対話する社会へ』, 岩波書店

学生からの報告/Students' Report

教育格差の暴力性: 日米の比較から見える構造と課題/Violence in Educational Inequality:
Structure and Challenges Seen in Comparison of Japan and the U.S.

学生1

今回の合同授業で、私たちのグループは「教育格差に潜む暴力」というテーマを取り扱った。このテーマに関心を持ったきっかけは、私自身が学歴というものに強いコンプレックスを持っていたことや、大学で教育科学を学ぶうちに、教育の格差は経済格差を生み出し、階層構造を同じ形で再生産し固定するという目に見えない暴力性を孕んでいるのではないかと感じたことであつた。そのため我々のグループでは、まず教育格差の構造について一般的な形態について調査したのち、アメリカと日本の教育格差の特徴的な構造についてそれぞれの国の歴史的背景にも着目しながら調査した。私は主に、一般的な教育格差の構造についてと、日本の教育格差の特徴について調査した。一般的な教育格差の構造については、宮島喬による「文化的再生産の社会学」を参照した。そこでは、学校教育は社会の中で地位獲得に必要な文化情報の伝達が行われる場であり、そしてその際に学ばれる「普遍的」文化モデルは上層階級の社会集団と強い親和性を持つものであるということが述べられていた。上層階級の子弟にとって社会規範が有利な状況にある上に、行為者は階層・家族・社会関係により決定されながら、自らの行為によってもその条件をさらに交換し競争過程に参入する必要があるのだが、その際に、この所与の条件にはその後も学ぶことを可能にする先有性向も含まれるため、第一次教育にいかに投資することができるかということが階層決定において重要になる。また、学校において、上層階級の子供は自立性に向けたソフトな訓練が行われるのに対して、下層階級の子弟は「上から」の規律を中心とした社会化を被る。これに加え、下層階級子弟が多い財政援助の乏しい学校と上層階級子弟の豊かでゆとりある学校という差異がこのような傾向を一層強化する。そのため、高等教育に進むにつれ、上層階級子弟の経験するパターンが学校文化に適合的であるため進学者が多くなる。この上層階級の子弟が自分達に有利なように「学力」や「優秀さ」を定義する力を持つため、この構造が再生産され続ける、というシステムの存在が明らかにされていた。また、日本の教育システムの特徴に関しては「知識伝達の構造—教育社会学の展開—」(天童睦子編)や「新学歴社会と日本」(和田秀樹)などの文献を参照した。日本は、明治期に旧来の身分制度の解体のために学校制度が導入されたため、学校での業績が新しい階層の基準となったという歴史的背景を持つ。他の国々と比較して、大学入試が公平な試験として受け入れられるメリトクラシー的な側面が強い。そして、そのような性格を持つようになった教育は、労働市場における最低コストの訓練費用で済ませるためのスクリーニング装置としての役割を果たすようにもなった。つまり、学歴が就職に大きな影響を与えるということである。そして、日本の教育システムの最大の特徴として、トーナメント方式が挙げられる。この方式の中では受験の勝者はそれ以降も競争を続けることを許され、上位トラックにとどまるが、敗者は以降の上位トラックの競走に参加する権利がなくなる。そしてこのトーナメントが小学生にまで低年齢化することで初期投資の重要性が一層増し、家庭の階級とその後の子弟の階級の関連が強くなる。2000年代の「格差論」の広がりにより、こうした傾向が批判され、新しく、意欲やコミュニケーション能力、主体性、問題発見能

力のような「人間力」が重視されるような風潮が広まっている。しかしながら、「人間力」というのは学力以上に家庭などによる経験に対する文化投資の過多によって決定されるものであり、より一層、家庭の階級とその子弟の階級の結びつきを大きくし、格差の再生産につなげているということがわかった。今回の文献調査を行ったことで、社会に潜む学歴の規範としての存在をより鮮明な形で描くことができるようになった。このような規範は無意識化されているために、固定化された格差の解消に重要な点であるにもかかわらず問題として表に挙げられず解決策が講じられづらい。そのため、私は、今後社会学を学ぶ中で、無意識化された規範をどうすれば、問題として取り上げ、新しいものとすり替えることができるのかということを考えていきたい。

今回の授業はヴァッサー大学の学生さんとの共同授業であり、私のチームは私とヴァッサーの二人の学生のチームであった。3人のチームということで、ただでさえ直接会う機会がなく意思の一致が取りにくい中で、全員の意識を統一するのが最も困難だった。この点においては、Zoomでの会議でそれぞれのタスクの期限をあらかじめ決定したのち、Google document や Canva のようなオンラインで共同作業できるツールを最大限活用することで互いの意見や調査内容のすり合わせを行い、作業進捗の共有を行うことで解決を図り、実際この試みはうまくいった。

今回の授業では、最後にプレゼンを作る必要性からも、データを用いて視覚的にも問題点を訴えるということを重視した。その中で様々な参照した文献とは別に、それらの議論についてより説得力を持たせるための数量データを収集しプレゼンに組み込むことができ、より納得感のあるものになってきたと思う。一方、課題としては、英語で行う初めての学問を扱うプレゼンだったということもあり、伝えたいことに対する英語の分量の感覚が掴めておらず、内容を詰め込みすぎたために、英語の分量が多くなり、結果的に削らなければいけない部分が生じてしまったことが挙げられる。より簡潔な英語での表現や、英語によるプレゼンを何回もこなすことで英語の文章の量感覚を養おうと思った。

今回の授業では、ヴァッサー大学の学生の方々と、共同作業以外にも丘先生による特別講義を受講することができたり、プレゼンの質疑応答の時間で様々な意見を交換することができたりした。これらを通して異なる社会環境で育った人々が同じ話題についてどのような感じ方をするのかということ、新たに知ることができたり、自分や他人が取り上げた問題が相手の社会でどのように見做されているのかということを知ることができたりする、という貴重な経験となった。しかし、ヴァッサーの学生との顔合わせの時に全員と対話することができず、ヴァッサーの学生がどのようなことに課題意識を持っているのか知ることができなかったという点は少し残念だと感じた。

[Summary in English]

In this joint class, our group tackled the theme of “violence lurking in educational disparity.” The interest stemmed from my personal complex regarding academic background and the realization during university studies that educational disparity not only creates economic gaps but also perpetuates social hierarchies. We investigated

the general structure of educational disparity and specific characteristics in the US and Japan, focusing on historical backgrounds. I primarily researched the general structure and distinctive features of educational disparity in Japan. The investigation revealed how education perpetuates social hierarchies and class divisions. Our collaboration with Vassar University students faced challenges in aligning schedules and language barriers. However, utilizing online tools and setting clear deadlines facilitated collaboration. We emphasized visual presentations using data to enhance persuasion. Although there were challenges, the experience of collaborating with students from different backgrounds and learning about their perspectives was invaluable. Nonetheless, the inability to engage in dialogue with all Vassar students was a missed opportunity.

難民と LGBTQ: 異文化対話から見る理解と挑戦/Refugees and LGBTQ:
Understanding and Challenges from Cross-Cultural Dialogue

学生2

私の発表テーマは「難民と LGBTQ」であった。私は自分自身のこれまでの体験や大学で受講した複数の授業から、元々国内でのジェンダーに関する社会規範、社会構造、さらにそこから派生する問題に関心を持っていた。そこで世界のジェンダー問題についても目を向けて調べていく中で、地域、国、個人によってジェンダー問題に対する理解や見方には大きな差があり、これを原因として迫害、差別から逃れるために難民となって国境を超えて移動する人々の存在を知った。母国で弱い存在となり難民になってしまう人々は逃げた先の国で何を必要としているのか、日本のようにこのような難民を受け入れるべき立場の国の問題点は何なのか、という疑問を抱き、このテーマについて調べ発表、議論を行うことに決めた。今回の発表では、まずどのような国で LGBT 難民が発生するのか、その原因となる法や社会の状況、LGBT 難民の個別の事例を調べた。そして受け入れ国として日本やアメリカが難民全体に対してとっている政策、さらに国内の LGBT 難民に対してはどのような見方があるのかということ調べた。加えて、これまでの日本とアメリカの LGBT に対する政策や人々の見方がどう変化してきたのか、その歴史についても調べることで、現在の状況の問題点や解決法についても考察した。今後は、アメリカや日本など受け入れ国の問題点に加えて、LGBT 難民送り出し国の歴史や、人々の意識、政策の問題点についても理解を深め、双方の立場から、性別関係なくすべての人々に平等な人権保護を行うためには何が求められるのか、この問題を今よりも可視化するには何が必要であるのか、ということを考えていきたい。さらに私はこれから大学在学中に交換留学をする予定であるので、今回のヴァッサーの学生との対話のような、留学先での異なる価値観を持つ人々との対話を通して、この問題に対する視野をより広げ、私たち若者には何ができるのかということを考えていきたいと考えている。

ヴァッサー大学の学生との協働活動について難しいと思った点は、言語の違いが原因で自分の思うことを完璧に伝えることができないということである。例えば自分が発表の中で扱いたい内容について、相手に英語を使って説明しても、相手は自分が思っていたものとは異なる解釈をしていたということがあった。これは逆の立場でも起こった。相手が考えや感情を日本語で説明しても、日本人の私とその言葉の意味や細かいニュアンスを理解できない、ということがあったのだ。相手の言語に合わせて必死に説明したとしても、やはりネイティブスピーカーと同じ表現を使いこなすことはできず、異なる言語を使う人に対して自分の考えを正確に伝えることの難しさを実感した。この状況に対して、私たちは日本語と英語を織り交ぜながら理解するまで説明するという対応をした。英語で説明して理解してもらえなかったら日本語で説明したり、具体例や画像を示しながら説明したりすることは、より正確な理解に繋がった。日本人である私自身も、相手が日本語で説明する時よりも、英語で説明する時の方が理解が深まることもあり、言語により伝わるニュアンスの違い、理解の難しさを体験した。

本授業により獲得できたと思う能力として、日本語を学習途中の方と日本語で対話する際の能力

を挙げる。日常の中で海外の方と会話する際には英語を用いることがほとんどであるため、自分の母語(日本語)を学習している方と長い間日本語を使って会話する機会はあまりない。よって最初は、学習途中の方にとっては難しすぎてわかりにくい言葉をたくさん使ってしまったり、どう話せば良いのかわからなくなってしまったりしたことがあったが、会話を重ねていくにつれて、相手のペースに合わせて話を進めること、そして「日本語」という言語の意識をもちすぎないことの重要性に気づいた。反対に課題であると思うのは自分の明確な意見を持ってその理由も含めて具体的にはっきりと述べる能力である。ヴァッサーの学生と協働での発表準備や議論を通して、何度も「なぜ」や「あなたはどう思うか」という言葉を投げかけられた。これまでは自分の考えの理由を考えたことがなく、今回の授業の中で「なぜ君はそう思うのか。」という言葉は何度も受けて、「そういわれてみれば、なぜ自分はこう考えているのか。」と自分自身について振り返り、考え直すきっかけにもなった。さらに、ある問題に対して「あなたはどう思うか」と聞かれて明確に答えられないことが何度かあり、自分の意見を持ってそれを言語化し、相手と共有できないことにもどかしさを覚えた。今後は、なぜ自分がその問題に対して興味関心を抱き、どのような理由で自分はどのような意見を持つのか、というように具体的にはっきりと自分の意見を述べられるように、問題を知り、また自分についても振り返り深く分析していきたい。

本授業でよかったと思うところは一対一または一対二、といった少ない割合でアメリカの学生、日本の学生との発表チームが組まれていたことである。普段の大学の授業などでは海外学生との交流はほとんどなく、あったとしても授業の人数が多く、密に議論を行ったり学術的な話題について意見を述べ合ったりする機会はない。今回の授業は少人数で、後期の授業期間ヴァッサーの一人の学生だけと話し合いを重ねたことにより、深い関係を築きながら発表に向けた意見交換や準備を行うことができた。授業を通して、遠い地に住む、年齢も学ぶことも全く異なる学生とズームで話し、意見交換する貴重な機会を得ることができてよかった。反対に改善の余地があると思うところは、ペアになった生徒以外の他の生徒との意見交換の場がほとんどなかったことである。プレゼン発表の場での Q&A セッションで意見交換する場はあったが、それ以前にはなかった。発表に向けた準備の段階で、アメリカの学生に限らず日本人の学生も含め複数人での議論の場があれば、多様な考えを踏まえて、発表の内容がより濃くなったのではないかと考える。

[Summary in English]

My presentation focused on "Refugees and LGBTQ." It stemmed from my experiences and coursework on gender norms, social structures, and related issues. Exploring gender issues globally, I discovered disparities in understanding and treatment across regions, leading to persecution and displacement of LGBTQ individuals as refugees. I investigated policies and societal perspectives in Japan and the US towards LGBTQ refugees, alongside historical shifts in policies and attitudes. I aim to deepen my understanding of both host and origin countries' perspectives to advocate for equal rights

globally. Challenges in collaboration included language barriers, but we mitigated this by explaining concepts in both languages. This experience enhanced my Japanese conversational skills and highlighted the importance of clarity in expressing opinions. Collaborating in small groups with Vassar students provided unique insights, although more opportunities for interaction among all students could have enriched discussions further.

国際的協働における挑戦と成長: 言語の壁を超えて/Challenges and Growth in International Collaboration: Beyond Language Barriers

学生3

発表テーマについて問題意識を持ったきっかけは、以前に受けた別の授業で関連する内容を少し学んだことである。また、日本ではテーマに深く関わる法律が最近改正されたのだが、いくつもの問題点があり議論を呼んでいたため、このフォーラムで取り上げアメリカの現状やアメリカの学生の意見も聞きたいと考えた。今回の発表では、この法律の一つの項目に絞って、どのように改正されたのか、それがなぜ「暴力」と言えるのか等を調べた。これ以外にも日常生活における事例や過去の事例を調べた。そして「暴力」と一言に言っても、物理的なものから精神的で目に見えないものまで様々な形があり、発表テーマにはそういった外的な暴力と内的な能力のどちらも含まれている。テーマを決めた際はどちらも扱う予定だったが、フォーラムの最後のお話にもあったように、内的な暴力に偏ってしまったため、外的ないわゆる「暴力」という観点からもこの問題を考えていきたい。今回、日本とアメリカどちらにも法や政策の改善が必要であることがわかったため、政治に関心をもち、選挙などを通じて問題の解決につながるような方針、考え方をもち政治家を支持していくことが、私たちにもできることの一つであると考えた。特に若者の政治への関心が低く、投票率が低い日本では有効である。また、発表のために調べたことを身近な人に知ってもらったり、話し合ったりして、より多くの人に問題意識を持ってもらい議論の輪を広げていきたいと思う。

第一に、ヴァッサー学生とは活動時間帯や休暇、試験の期間がずれており、同時に作業を進めるという時間を十分に設けられなかった点が難しかった。これを乗り越えるために、Google ドキュメントなどを共有して、進捗情報を互いに確認したり、コメントを残したりできるようにした。発表の分担を早めに決めて、自分の担当する部分を調べ、まとめることで作業の効率は上がったが、「協働」しているという感覚は薄れてしまった。

第二に、普段使用しない言語で発表することが難しいのはもちろんのこと、ヴァッサー学生の書いた日本語のスクリプトを添削するのも同じくらい難しかった。間違いに気付いても、それをどう直したら意味を変えずに違和感をなくせるかわからなかったり、文面だけでは何と言いたかったのかわからなかったりしたため、zoom で話し合いながらや英語で何と言おうとしたのかも教えてもらいながら添削した。また、漢字を音読みで読むのか訓読みで読むのかが紛らわしいようだったので、スクリプトにローマ字を振ったものも添削した。

まず、獲得できたと思う能力は、マジョリティの立場だけでなく、マイノリティの立場から物事を考える能力である。マイノリティに焦点を当てたテーマについて発表するため、そのマイノリティの人たちについて調べていくと、その中でも多様な人がいてそれぞれ異なった問題を抱えていることがわかった。ある機関が行ったアンケート調査やインタビューの結果も参考にしたが、そもそもそのような調査が行われているということを初めて知ったし、マイノリティの人たちがどのように感じているのかを少しは知ることができたと思う。また、他のグループの発表を聞くことで、様々なマイノリティについて考えさせられた。ペアのヴァッサー学生から身近な人の実体験も聞かせてもらい、フォーラ

ム内の質疑応答でも多くの人の実例を交えた意見を聞くことができた。もう一つ獲得できたと思うのは、テーマ設定の能力である。私はこれまでプレゼンやレポートの題材や構成を決めるのがあまり得意ではなかった。今回も「暴力」という漠然としたテーマから自分の発表テーマを決めるのは簡単ではなかった。さらに発表テーマを決めてもお対象とする範囲が広すぎて短時間の発表でまとめるにはもう一段階必要だった。そこでもう少し狭めたり、発表内での用語の定義を設定したりといった工夫をすればよいと共同発表を通して学ぶことができた。

次に課題に思うところを述べる。一つの問題に対して多角的な視点で考えるという能力は期待していたほど獲得できなかった。確かに大きく見れば一つのテーマについてアメリカの学生と協働で調べ発表したが、それぞれが自国の事例を調べ前後半で分担するという構成で発表したため、個々の問題については片方の視点しか取り入れることができなかった。アメリカについて質問をされた時にも私は答えられず、完全にヴァッサーの学生に任せてしまった。そのため、もっと情報を共有しディスカッションをした上で発表の準備をするべきだったと感じている。

本授業で良かったところは学んでいる場所や言語、国籍を超えて議論、協働することができた点である。これは他の授業ではなかなか得られない経験である。また、オンライン型の授業ということで費用面での心配もなかった。留学などどちらかがもう一方の国で生活しているという状況ではなく、お互いに自国にいるからこそそれぞれの国の時事的な事例も考えることができるのは良い点である。

改善の余地があると思う点は、アメリカとの学生との連絡が各自に委ねられすぎていたことだ。SNS で連絡を取ろうとしてもなかなか既読がつかず、少し不安に思うこともあった。授業の日程や締め切りが曖昧だったことだ。変更されることもあったので、授業内で示すだけでなく Moodle 上に全スケジュールを上げておくといつでも確認できてよかったと考える。その際には授業のない日もないということを示しておくことより分かりやすくなると思う。また、これは私自身の積極性が足りなかったという部分も大きいのだが、フォーラムの質疑応答の時間に Zoom で参加している学生が連続で挙手をする、対面で参加している学生が議論に参加しにくいと感じた。

[Summary in English]

The presentation topic was inspired by a previous class and recent legal changes in Japan, leading to discussions in the forum with American students. It focused on analyzing these amendments, particularly regarding their classification as "violence," and explored both legal and real-life examples. While the emphasis was on internal violence, the aim is to address external violence too. Recognizing the need for policy improvements, especially in youth political engagement, supporting advocating politicians is deemed essential. Challenges included coordinating schedules and editing scripts in unfamiliar languages, but skills acquired include considering minority perspectives and refining presentation topics. However, there's room for improvement in

approaching problems from multiple angles and enhancing communication among students from different backgrounds. Positive aspects included cross-cultural collaboration and discussing issues beyond geographical and linguistic boundaries. Yet, better organization in communication between American and Japanese students is suggested for future collaborations. Overall, while the experience was insightful, improvements in communication and collaboration across borders are needed.

家族構成からみる制度的性差別: 国際比較と社会進歩の展望/ Institutional Sex
Discrimination in terms of Family Structure:
International Comparison and Prospects for Social Progress

学生4

ヴァッサー大学の学生との共同発表では、家族構成からみる制度的性差別を研究しました。テーマの選択の背景には、日本で女性として暮らす中で身近に感じる違和感が指摘できます。女性の体を扱う様々な広告、政治家・TV番組等でのタレントの発言、性的同意年齢が極めて低いのに対し、不十分な性教育など、「性別に基づく暴力」を可能にしてきた政策、慣行、規範はしばしば見過ごされ、長らく社会に根付いています。このような制度的性差別は内面化され、循環するとても身近な暴力であると考えました。グループでのディスカッションを通じてトピックを絞り、日本、アメリカ、ブラジルの比較を通して家庭内の性差別を研究することにしました。中でも、私は日本の視点を提供することになりました。

本授業で研究を進めたところ、日本では、性別役割分担と雇用形態が家族構成に深く影響していることが分かりました。雇用動向は、女性の役割が正規から非正規へと移行しており、共働き世帯の減少につながっています。これは、女性が子育てのために一時的に仕事を離れ、その後復帰するという一般的なパターンを維持し、長期にわたって働く女性の数が「M」字型の曲線を作り出しています。

日本の家庭では、家事と育児の分担は伝統的な性別役割分担に著しく依存しており、これらの責任の大部分は女性にあります。このような不公平な分業は、「家事性」と呼ばれる3つの暗黙のルールに基づく考えから生まれていました。それらは、雇用主は従業員が常に手の空いている「理想的な労働者」であることを期待し、男性はこの期待に応えることになっており、子どもは片方の親（通常は母親）が働かずにフルタイムで面倒を見るべきだという考え方です。このような習慣は、性別特有の役割を強化するものであり、人々は性別にふさわしい仕事をすることで評価される文化に縛られる状況を構築しています。

以上の現象が、国内の出生率に大きな影響を与えていることも分かりました。経済的な問題は、より多くの子どもを望む夫婦にとって大きな障壁となっており、これはさらに、男性は仕事に専念すべきであるという社会的期待によって悪化し、家庭や育児をほとんどしないことにつながっています。その結果、1970年代に2.13前後で安定していた合計特殊出生率は、2005年には1.26という歴史的な低水準に達しています。この出生率の低下により、男性の育児参加を促す取り組みが行われるようになったものの、男性の介護の役割を促進することよりも、政府は労働者と介護者としての女性の二重の役割を支援することに重点を置いていました。性別による規範等が、男性の育児休暇取得率の低さに直接影響していることも、出生率の低下につながっていると指摘できます。

最後に、過去10年間にわたる日本社会における性別役割分担に関する意識の変化についても簡潔に調査を行いました。その結果、特に2012年以降、「男性は職業に就き、女性は家庭を守る」という性別に基づく役割分担を重んじる伝統的な観念が徐々に衰退し、より進歩的な視点を持つ男女が増加していることが明らかになりました。しかし、この一般的な傾向にも関わらず、男性は

女性に比べて伝統的な性別役割に固執する傾向が依然として強いことが示されました。これは、性別役割分担に対するより進歩的な視野へのシフトが観察されるものの、女性が男性よりもこの種の変化に対してより寛容であることを示唆しています。

また、「イクメン」という語彙が 2005 年頃から使用され始め、育児に積極的に関与する父親を指す言葉として社会に定着し、2010 年には流行語大賞に選出されるなど、ムーブメントとしての浸透が見られました。しかしながら、このような特定の語彙が必要とされる現象は、母親に対してはそのような役割が自然に期待され、特別な言葉を必要としないのに対し、父親の育児参加がまだ十分に社会に受け入れられていないことを示唆しています。この事実は、父親による育児への関与を促進するための社会的認識の変化が必要であることを強調しています。

ヴァッサーの学生との調査を比較すると、伝統的な家族構造が支配的な日本、アメリカ、ブラジルの各国においても、社会の進歩が徐々に認められる一方で、各国間には顕著な差異が存在していました。日本とアメリカはともにキャリアを重視する文化を持つ点で共通していますが、日本は礼儀と対立の回避を文化的価値として大切にしているのに対し、アメリカは個人主義を強く重んじる傾向にあります。この文化的背景の違いから、アメリカでは家族構造の多様性が進展する傾向にあることが指摘されます。一方、ブラジルでは家族を中心とした価値観が強く、女性のキャリア形成に対する期待が低い傾向にあります。幼児期の育児に対する政府の支援が存在する点が特徴です。これらの観察から、家族構造と社会進歩に関する国際的な比較研究において、文化的背景や政策の差異が重要な役割を果たしていることが明らかになります。

本授業での研究を通して、育児、家事、介護といったケア活動が、私たちの生活において合理性や効率性だけでなく、重要な要素であると認識しました。これらは、人間関係と共存を尊重する社会を構想するための基盤となり得ます。性別や職業に囚われないケア活動の普遍的な価値を認め、これを全ての人々の重要なライフステージとして捉える視点が必要です。そのためには、性別役割分担に基づく既存の枠組みを解体し、再考することが不可欠です。これらの視点から、ケア活動の社会的な価値と潜在力に関して、今後も深い考察を重ねていきたいと考えています。

本研究のグループ活動では、学校のスケジュールの違いや休暇期間などにより、授業を通したメンバー間でコミュニケーションをとる機会が限られていました。したがって、WhatsApp や ZOOM などのデジタルコミュニケーションツールを活用し、授業外でディスカッションや添削作業を行うことにしました。これらの取り組みにより、グループメンバーは時間や地理的な制約に縛られず、効率的に情報交換を行うことができたと思います。最終的に、各メンバーが異なる国の調査を担当することで、それぞれの国に関する深い理解と豊富な情報を集約した発表を行うことができました。

本授業は、さまざまな社会現象に内包される暴力を認識する貴重な機会となりました。特に、特別講義では、原爆による被害を事例とした暴力のレトリックと隠蔽について学ぶことができました。私が 20 代の日本人女性として、原爆の描写やその結果、そしてそれに関連する論点について深く掘り下げる学術的なイベントに参加したのは、これが初めての経験でした。私たちは毎年、原爆の犠牲者を追悼しますが、その行為が本当に「記憶」として機能しているのか、私には疑問です。過去の悲劇は、私たちの記憶に深く刻まれ、未来を守るための警鐘となるべきですが、講義後、これ

が今では年間行事として形式的に扱われてしまっているようにも思えました。また、意図的であれ無意識であれ、つらい歴史から目を背け、教育機関での議論が不足している現状に直面しているように感じます。私自身、21年間の生活の中で、この過去にほとんど触れることがありませんでした。これは、私が心の痛む歴史について学ぶことを無意識に自己検閲してきた表れだと思います。

この暴力の隠蔽は、アメリカの教育における日本人としての経験にも反映しています。例えば、授業で原爆について述べたいと思った際、先生はその意見を表現する機会を意図的に与えてくれませんでした。私の母がアメリカの大学に通っていた時、原爆が多くの人々にとって正当化されているという視点に触れたことが、この問題の複雑さを物語っています。

特別講義では、歴史の暗部に直面し、それに関して公に議論することの本質的な重要性を学びました。また、その過程で提案される解決策が、意図せずしてその出来事の本質を隠蔽する可能性があるという危険性についても認識しました。特に、歴史の中の痛みや苦悩を公然と認め、それについて学ぶことは、未来をより良くするための基盤を築く上で不可欠です。しかし、その過程で、歴史の真実を歪めたり、不都合な事実を覆い隠すような解決策を提案することは、結果として真実から目を背けることに他ならないという認識が深まりました。このような学術的な場での議論は、私たちが過去の出来事にどのように向き合い、それをどのように記憶し続けるか、また、それらの出来事が現在および未来にどのような影響を与えるかを理解する上で極めて重要だと思います。

本授業は、自由度が高く、「暴力」というテーマを軸に、学生一人ひとりが自身の関心や興味を深めるための時間が確保されていました。そして、個人の知識の蓄積に留まらず、他の学生との知識の共有や共同作業へと発展させられたのは興味深かったです。一方で、不定期なスケジュールにより、週ごとに持続的な学習プロセスを経ることが難しく、継続的な思考の発展や調査が難しかったです。より一環とした授業のスケジュールが整っていれば、より有意義な時間を過ごせたと思います。

[Summary in English]

The collaborative presentation with Vassar University students examined institutional gender discrimination within family structures, prompted by personal discomfort as a woman living in Japan where such issues are ingrained. Research focused on comparing gender dynamics in Japan, the US, and Brazil, highlighting Japan's declining dual-income households and traditional gender roles. Despite societal progress, traditional norms persist, with men more attached to traditional roles. Comparisons with Vassar students revealed cultural and policy differences, emphasizing the need to dismantle existing gender norms. The class facilitated exploration of various forms of violence in social phenomena but faced challenges in maintaining consistent learning due to irregular schedules. A more structured

schedule would have enhanced the learning experience, despite the valuable knowledge sharing and collaboration among students.

同調圧力に対する問題意識と今後の展望/ Awareness of the problem of peer pressure and prospects

学生5

暴力を考えていくにあたって、私は「同調圧力」を発表テーマに提示しました。理由としては、加害者・被害者を含め、周囲が気付きにくく、無意識のうちに被害が悪化する可能性がある暴力だと考えたからです。というのも、高校生の頃、倫理の授業でハンナ・アーレントの「悪の凡庸さ」という概念を習い、周囲の当たり前によって生み出される常識化というものの恐ろしさを知りました。彼女はナチス・ドイツの責任者の裁判を通して、この概念を引き出しました。「みんながしているから」「命令だったから当たり前だ」。そのような「同調圧力」は人の理性を狂わせるのだと思います。自己の中に存在するはずの正義でさえも塗り替えられてしまうのです。だからこそ、私は「同調圧力」を通して、今この時の常識を見つめ直し、クリティカルな視点を身につけていきたいと考えました。

それこそ発表テーマを決める入り口は戦争の話でしたが、ヴァッサー大学の方とチームを組む中で、「学校」という身近なものを提示する方が、より深く、かつ自分事として、聞く側も考えられるようになるのではないかという意見があり、「学校での同調圧力」へとテーマの幅を絞りました。実際に準備期間では、日本とアメリカ、双方の「同調圧力」を、英語と日本語で調べ、「同調圧力」そのものがなぜ存在し、国によってどう違うのかを調べ、学内/受験/不登校の観点から導き出しました。同調圧力の原因となっていたものやその利点や問題点、歴史・影響という今まで知らなかった「同調圧力」のリアルに触れることができました。

今後、私は「同調圧力」という観点と、他者との関わりの中で関わっていきたくて考えています。この世の中、「同調圧力」は一種の常識として取り扱われ、その型から外れてしまうと「常識のない」ものとして受け取られてしまっていると感じています。例えば、発表後の Q and A で出た「就職活動におけるスーツや黒染め(統一化)」に対する観点は、まさにそのことを指摘しているのだと思います。「同調圧力」および「常識」が、人を個人として個性を発揮することに対する恐怖を生み出しているのかも知れません。私自身、その恐怖は持ち合わせていますが、生きていく中で、そのような恐怖を他者に与えないようにしていきたいと思いました。誰かの「こう生きたい」という思いを、「同調圧力」で押さえ込まないように、集団としてではなく、個人として、他者と向き合っていきたいです。

ヴァッサーの学生と協働活動していく中で、難しいと感じた点は意見のすり合わせや仕事の分担でした。それこそチームメイトの方はとても優しい方で、英語日本語のバイリンガルの方でもあったので、意見の衝突やコミュニケーションにおいての困難はありませんでした。しかし、やはり第一言語がお互い違い、育った国が違うのは確かで、その中でお互い伝えられていたと思っていたことがうまく伝わっていなかったことや、内容が難しいのもあり、お互いの方向性を共有し合うことが難しかったです。

それを乗り越えていった方法としては、とてもシンプルではありますが、「沢山話すこと」でした。毎週のように1時間、時に2時間近く話し合い、見つけた記事や論文、それに対する意見を共有しました。その中でお互い、「同調圧力」にどのような意識を持っているのかを汲み取り合いま

した。自己の中で常識化してしまっていた概念の、国・環境という観点からの見つめ直しにもなりました。パワーポイントという形におこすまで、確かに時間がかかりましたが、それはそれで、とてもやりがいのある日々でした。

本授業の中で、私は「日常の中で常識を見つめ直す力」の必要性に気づくことができたと思います。それは「同調圧力」というテーマを通してでもありますが、国境を越えた交流をしたからこそものだとも感じています。育ってきた環境が違えば、知っていることや知らないことも違います。そして、国が違えば、それはさらに顕著に現れるのではないかと今回思いました。お互いがお互いの国の同調圧力を調べていく中で、「私はこういうイメージがあるのだけれど実際はどうなのか？」と質問し合うと、「いや、実際はそこまでではない」ということも多々ありました。自分自身の中に常識化してしまっていること、ステレオタイプ、それらに気付かされました。

これから自分自身の中で課題(目標)となるのは、何が正しい正しくないという自己の視点で物事を判断するのではなく、自分の中で浸透してしまっている常識に気づくこと、そしてそれを客観的に捉えることができるように自ら交流にぶつかっていくことにあると思います。自分の中で何が常識化してしまったかというのは自分で気づくことができないからこそ、他者との関わりを大切にしていきたいです。

この授業で良かったこととしては、国境を超えて身の回りの問題を考えることができたという点、生徒主体で進めていく授業であったという点であると思います。今までの大学生活の中で、同大学の生徒や他大学の生徒とのディスカッションの機会はありましたが、他国も一緒になって一つのことを考え、発表という形にしたことはありませんでした。だからこそ、国際交流論に参加して、国を超えて交流することの難しさ、そしてその先にある達成感や面白さを実感することができました。また、暴力という大きなテーマの中で、何を取り扱うのか、ペアとどのように時間を合わせながら準備を進めていくかなど、ほとんどが生徒自身の判断で行われたからこそ、より濃い経験・交流をすることができたと思います。

改善の余地があると思うところとしては、授業の期間です。今回は後期、つまり半期計画の授業でしたが、半期ではなく1年を通して行えたら、さらに交流を深められるのではないかと思います。というのも、私自身「この方とお話してみたいな」という方が沢山いて、半期の授業内では、それを実現するのがなかなか難しいと感じたからです。一回の発表ではなく、何回かペアを変えながら発表をしたり、交流をしたりしても、面白いかなと感じました。

[Summary in English]

The presentation theme on "peer pressure" was chosen to explore a form of violence often unnoticed by both perpetrators and victims. This concept was inspired by Hannah Arendt's "banality of evil," revealing how societal norms can normalize harmful behaviors. The focus shifted to "peer pressure in schools" through collaboration with Vassar students, allowing for a deeper and more relatable

exploration. Researching peer pressure in Japan and the USA revealed its various aspects and impacts. The goal is to continue examining peer pressure and promoting individuality while embracing diversity. Challenges in collaboration were overcome through extensive communication. The course highlighted the importance of reassessing norms and the value of international exchange. Extending the course duration could enhance exchanges and presentations further.

フォーラムのテーマからの発想: 暴力に対する問題意識と国際協力 / Ideas from the Forum's theme: Problematic awareness of violence and international cooperation

学生6

今回のフォーラムのテーマ「暴力」を聞いて初めに思いついたのが私たちの発表テーマだった。このテーマは、新型コロナウイルスの流行で発生し、ニュースで目にする機会があったことや、留学生との交流の中でみつけた日本の「暴力」に気が付いていなかったこと、身近にある問題に気が付いていないのではないかという思いから問題意識を持った。また、このテーマによってヴァッサー学生との違う文化や考え方を活かしたディスカッションができ、加えて今までは知らなかった、もしくは気づいていなかった自国の問題について改めて知ることができると考えた。

発表はアメリカと日本の比較を中心に行いたかったため、まず日本の現状をアンケート結果や厚生労働省をはじめとする公的機関のウェブページを利用して調べ、アメリカについて同様に調べてもらったペアのヴァッサー学生との共有・ディスカッションを経て、共通点や相違点がみられた点についてさらに詳しく調べた。この発表を通して、自国の現状にも知らない点がたくさんあることに気づき、またその問題が他国と比べて対策が進んでいなかったり、問題意識がうすかったりしていることを知った。他国との比較によって自国の現状を改めて知り、対策の方法や国民の意識などの観点でアイデアを得て反映していくべきだと感じた。今後は、今まで以上に身近にある問題に目を向け、同じ問題が改善に進んでいる国の政策や意識、対策を調べ SNS での発信などを通してまずは自分を含めた周りから問題意識を高め、改善に向かうように促していきたい。

ヴァッサー学生との協働においてお互いの言語を学んでいるとはいえ、どちらの言語で話しても、伝えたいことをそのまま受け取ってもらうこと、受け取ることは難しかった。互いのスクリプトを添削する際に相手が伝えたいニュアンスを崩さずに自然な言葉に直すには互いに確認しながら添削を行う必要があった。この問題は両方の言語で確認することや、相手の言いたいことを受け取れているかを直接確認することで解決することができた。

また、時差も大きいため、発表準備ミーティングの予定を立てるのも難しかった。どちらかが朝早く、もしくは夜遅くにミーティングをしなければならないため、スケジュールを共有して、無理のない範囲で予定を立てたが、直前になって予定が変わってしまうこともあった。私たちは、どちらかの大学が休みの期間を利用してミーティングを行うことでうまく予定を合わせることもできた。

発表のためのスライドやスクリプトを作成するときも難しい点があった。普段の授業で行うプレゼンテーションの方法がペアの学生と異なっていて、発表の流れをすり合わせるのに話し合いが必要だった。この問題は発表の目的を踏まえたうえでお互いのやり方を取り入れながら、オーディエンスに伝わることを意識して作成することで解決できた。

授業の中で獲得できたと思う能力について、自分の主張をしっかりと相手に伝える能力が挙げられる。言語や文化が違う相手と協働することによって、意見が一致しないこともあったが、自分にとっては当たり前であっても相手にとってはそうではないことを意識するようになり、話し合いを通してすり合わせをした。相手の主張に合わせるのではなく、自分にとって正しいことをしっかりと伝えよう

えで話し合った方が深まり、全員が納得できると感じた。また、文化的な多様性に対する意識も獲得できた。文化の違いを感じられたことによって、世界には多様な文化があるという普段の生活の中ではなかなか感じられない事実を認識できる機会があった。それによって些細なことでもアメリカではどうなのかを気にするようになった。

課題に思ったことは、フォーラムを除いてオンラインでの授業だったこともあり、ディスカッションへの参加が消極的になってしまった点だ。意見や疑問を言い出せないこともあり、もっと積極的に参加するべきであったと感じている。また、発表の練習のためにミーティングをする時間が取れず、事前にスライドを動かすタイミングや相手のスクリプトをしっかりと把握しないまま発表を行ったため、うまくいかない点もあった。もう少し時間があれば、よりよい発表ができたと思う。

授業でよかったと思う点は、興味深い講演を聞くことができた点と、少人数で各自が考えた課題、テーマについてディスカッションをできた点だ。自分たちの発表テーマだけでなく、様々な「暴力」に関する考えやお話を聞くことができ、「暴力」というテーマについて幅広く考えることができた。また、同じ学生という立場でもそれぞれが違う意見を持っていることについてディスカッションを通じて知ることができ、私自身が思いつかなかったテーマに関心を持っている学生がいて、発表を聞いて新たな知見を得ることができた。

改善の余地があると思う点は学生同士の交流が少ない点だ。オンラインだったこともあり、日本人同士でさえ同じ授業をとる学生同士の交流が難しかった。授業内でディスカッションをする際も限られた時間内のみになってしまうのに加え、授業時間外の活動も対面ではなくオンラインで最小限の時間で行っていたため、テーマに関心を持っている学生がいても、話を聞く機会が得られなかった。交流が多く、対面授業であればさらにディスカッションを深めることもできたのではないかと思う。

[Summary in English]

The theme of "violence" for the forum prompted us to choose it for our presentation. We became aware of violence in Japan through the COVID-19 pandemic and interactions with international students, leading us to address this issue. Comparing Japan and the US, we researched public data and engaged in discussions with Vassar students, realizing the need for awareness and solutions to domestic issues. Challenges included language barriers and scheduling meetings due to time zone differences. Despite difficulties, we improved our ability to convey ideas effectively and gained cultural awareness. However, online classes limited participation, hindered presentation preparation, and reduced student interaction. Nonetheless, we appreciated insightful discussions and presentations on various violence-related topics. Improvements could be made in increasing student interaction, particularly in online settings where communication is limited.

暴力とメンタルヘルス:国際協力と共通の関心事/ Violence and Mental Health:
International Cooperation and Common Interests

学生7

私が今回のフォーラムで発表したテーマについて問題意識を持った経緯は、まず、以前から戦争や平和の問題に興味を持っていたことがあります。これまで多くの戦争と平和に関する歴史を学んできて、多くの命を奪い、多くの人を傷つけてきたこと、そして、今後に生かそうとしてきたことが分かりました。しかしそうした過去があるにも関わらず、近頃、ウクライナやパレスチナで争いが発生してしまいました。そんな中、今回、この授業の中で暴力について取り扱うと聞いた時、戦争における暴力について、身体的な傷だけでなく、精神的な傷も重要な問題なのではないかと思い、現在起きてしまっている争いの中での精神的な傷について考えたいと思いました。特に子どもは、そうした影響を受けやすく、そしてそこで負った傷が戦争が終わった後の人生にも深く関わると考え、今回テーマを選びました。今回の発表では、ヴァッサー大学の学生さんと分担する上で、私自身は過去の事例がメインになりましたが、メンタルヘルス分野の支援にフォーカスした NGO の報告書を読み、過去から続く争いについて、子どもたちが心にどのような傷を負ってどのような状況になっているのか、それをどのようなアクションによって解決しようとしているのか、そして、それを共有した後、現在の争いの状況を踏まえ、なにが現在に活かせるのかを考えました。

ヴァッサーの学生さんとの共同活動で難しいと思った点は、時間の問題と言語の問題です。連絡手段が限られていたり、時差の関係で予定が合わなかったりして、なかなか連絡が取れませんでした。そのため、結論を先に共有し、分担をすることで、ゴールを共有しながら各自で進めることができました。しかし、なかなか話し合いの場が持てなかったのも、考えを深く共有しきれなかったことは、改善点だと感じています。言語については、他のグループよりもお互い相手の言語がそこまで得意ではなかったために、かなり苦戦しました。話したとしても本当に伝わっているかが心配で zoom での話し合いを円滑に進めることが難しかったです。初めの方は心の距離もあり、探り探りの話し合いになってしまいました。しかし、打ち解けてきてからは、言語のことなど考えなくなり、日本語でも英語でもジェスチャーでも翻訳機でも、伝わればなんでもいい、という気持ちで話し合うことで、だんだんスムーズに意思疎通が図れるようになりました。この、伝える、という経験は、今後非常に役に立つと感じました。

今回の授業で得たこととして挙げられるのは、国際交流という面と、暴力というトピックについてさまざまなテーマから、アメリカと日本を見て、考えを深められたことです。私はこれまで、ここまで近い距離で国籍の異なる人と話をする経験をしたことがなかったので、アメリカの話聞き、一緒に作業をして、国が違おうが、考えていること、好きなこと、些細な共通点は数えきれないほどあると、国という枠組みは、共同作業においてそこまで重要な要素ではないと実感できました。また、他のグループの発表を聞いて、もちろん、アメリカにいるからその視点だなと思うことは多々ありましたが、日本、アメリカ、と関係なく、その人個人の面白い意見として受け止めて聞いている自分がありました。それぞれの背景を踏まえて、個人の意見を聞き、暴力についての考えを深めることができました。

また、自分の興味のある分野について、日本人ではない人の意見を初めて受けて、共感できないところ、できるところ、さまざまと感じました。他の人の発表においても、新たな発見が多く、考えを深めることができました。例えば、同調圧力というテーマでは、アメリカの経験を重視した入学試験制度について、それについても経験を得られるか、という勝負になってしまうこと、遠くで発生している暴力について、自分にできることについての意見を聞いて、自分と同じところ、違うところ、と考え直すことができました。また、個性を活かせる社会にすることについて、個性が重視されることも、個性を持たなければならないという圧力につながるのではないか、自分が気づいていないだけで、至る所に同調圧力は存在している、と気がつくことができました。今回の授業でよかったところは、グループのメンバーが2人だったところです。もし他にメンバーがいたら、任せてしまったり、お茶大生同士で相談してしまったりと、ヴァッサー大学の学生さんとの繋がりが深くなれないまま、また自分のやるべきことも少なくなってしまうかなと思います。しかし今回2人だったことで、自分が進めない、話さないと、やらないと始まらない、という状況だからこそ、得られる達成感があったと感じました。改善の余地については、連絡手段が SNS になってしまい、資料の共有など使いづらく感じるが多かったので、日米双方が使いやすい連絡手段があれば良かったと感じています。

[Summary in English]

The motivation behind my chosen theme for this forum stemmed from my longstanding interest in issues of war and peace. Despite learning about the historical context of wars and their impacts, recent conflicts in places like Ukraine and Palestine prompted me to consider not only the physical but also the psychological wounds inflicted by violence, particularly on children. Collaborating with Vassar University students, language barriers and time constraints posed challenges, but we managed by sharing conclusions upfront and dividing tasks. Despite initial difficulties, we eventually found smoother communication through frequent discussions and a shared determination to overcome language barriers. This experience highlighted the importance of international exchanges and expanded my perspective on violence. Additionally, hearing diverse opinions and presentations led to new insights and reflections on topics such as peer pressure and individuality. Having only two group members enabled a deeper connection with Vassar students and a stronger sense of personal accomplishment, although improving communication tools, particularly for document sharing, would enhance future collaborations.

編集後記/ Editorial Postscript

2023 年度の国際学生フォーラムのテーマを「暴力」と決めたのは、戦争が激化する地域における非人道的な対応がメディアなどで取り上げられる昨今において、私たちの日常の中に潜む「見えない暴力」にも学生の皆さんに着目してほしいという願いからであった。私たちは、日々の生活の中で知らない間にその「見えない暴力」の被害者になることもあれば、加害者になることもある。被害者となった場合には、さまざまな形でその被害を感じることや、目の当たりにすることはあるが、加害者となっている場合は、その被害を見るのが少ない。多様性が重んじられ、公平に誰もが包摂されることが求められている今の世の中において、誰もが加害者になりうることを学生の皆さんにグループでの調査やディスカッションをもって気づいてもらいたいという目的が、学生の発表を通してある程度達成されたのではないかと考えている。

本フォーラムに参加した学生は、自らのテーマに真摯に向き合い、国、ジェンダーを越えて多様な議論を重ね、最終的な発表にたどり着いた。このような議論が日常的に最高学府である大学において学生だけでなく、我々教職員も交えて行っていくべきだと考えている。今回のフォーラムのように米国・デポール大学の宮本ゆき教授や米国・ヴァッサー大学の丘培培教授のご講演のようにトピックを提供し、学生が自らの意見を出し合い、教員も自らの意見が言える場が本来の知識と新たな価値を創造する大学としての役割であるのではないかと本プログラムを日本側で担当する役割を担った身として感じた。国、言葉、文化を越えた議論は、非常に難しく、時には理解し合えないこともある。しかし、どのようなケースであっても、沈黙せずに対話をし続けることの大切さを学生のレポートから改めて学ばせてもらった。今後は、学生同士のインフォーマルな交流も充実させたフォーラムを企画し、より効果的なコミュニケーションができるように努めてまいりたい。

さいごに、本フォーラムを共に企画運営にかかわってくださった皆様に感謝の意を表したいと思う。ヴァッサー大学のドラージ土屋浩美先生にはヴァッサー大学側では時差を越えた細やかなご対応、そして学生の指導をしてくださったことに感謝の念に堪えない。ヴァッサー大学の丘培培先生、松原優子先生にはフォーラムだけでなく事前授業時にもご協力いただいたことに感謝の意を表す。米国・デポール大学の宮本ゆき先生には、センシティブで難しいトピックについて学生にわかりやすくご講演いただいたことに深謝する。本フォーラムの創設者であるお茶の水女子大学の森山新先生には、2023 年度の本フォーラムをお任せいただいたことに感謝の気持ちでいっぱいである。今後もヴァッサー大学とお茶の水女子大学の協力関係が益々発展し、両校の学生と教職員の実りある教育・研究がたくさん行われることを願って、編集後記を結びたいと思う。

2024 年 3 月

松田デレク

The theme of the 2023 International Student Forum was decided to be "Violence" with the hope that amidst the current media coverage of inhumane responses

in regions of escalating conflict, students would also pay attention to the "invisible violence" lurking in our daily lives. We wanted students to realize through group investigations and discussions that in today's world, where diversity is valued and everyone is expected to be inclusively treated, anyone could become a perpetrator. While victims may experience and witness the effects of such violence in various forms, perpetrators often see less of its consequences. We believe that through student presentations, we somewhat achieved the goal of raising awareness about this aspect.

Students participating in this forum earnestly engaged with their themes, transcending national boundaries and gender to engage in diverse discussions leading to their final presentations. We believe such discussions, not limited to students but involving faculty as well, should be conducted routinely in universities, as exemplified by the presentations of Professor Yuki Miyamoto from DePaul University and Professor Peipei Qiu from Vassar College. Offering topics like these and providing platforms for students to express their opinions, alongside faculty, is what I felt to be the true role of universities in creating knowledge and fostering new values, as someone involved in coordinating this program on the Japanese side.

Intercultural discussions are challenging and sometimes lead to misunderstandings. However, through student reports, we were reminded of the importance of continuing dialogues without silence, regardless of the complexity of the cases. In the future, we aim to organize forums enriched with informal student exchanges, striving to facilitate more effective communication.

Finally, I would like to express my gratitude to everyone who contributed to planning and running this forum together. I deeply appreciate the meticulous support across time zones and the guidance provided to students by Professor Hiromi Tsuchiya Dollase of Vassar College. My thanks also extend to Professor Peipei Qiu and Professor Yuko Matsubara from Vassar College for their collaboration not only during the forum but also in the pre-forum classes. I am sincerely grateful to Professor Yuki Miyamoto from DePaul University for delivering clear lectures on sensitive and challenging topics to students. I am filled with gratitude to Professor Shin Moriyama of Ochanomizu University, the founder of this forum, for entrusting me with the 2023 edition. I hope that the collaboration between Vassar College and Ochanomizu University will continue to flourish, leading to fruitful education and research opportunities for students and faculty of both institutions. With these thoughts, I would like to conclude the editorial postscripts.

March 2024
Derek MATSUDA

第13回国際学生フォーラム報告書
発行日:2024年5月7日発行
発行先:お茶の水女子大学グローバル文化学環
〒112-8610 東京都文京区大塚2-1-1
協 力:ヴァッサー大学
編 集:松田デレク
Email matsuda.derek@ocha.ac.jp